



Il Dipartimento di Scienze musicologiche e paleografico-filologiche dell'Università degli Studi di Pavia (sede di Cremona) organizza il quinto dei suoi *Seminari di Filologia musicale* a cadenza biennale dedicandolo a Mozart, di cui ricorrono i 250 anni dalla nascita.

In tutto il mondo l'offerta di occasioni di riflessione su argomenti mozartiani è altissima,

ma questa iniziativa è assolutamente unica per la tematica prescelta, che chiama in causa i risultati conseguiti in duecento anni di *Mozartforschung* internazionale, impegnata a comprendere e far comprendere appieno i testi del musicista salisburghese, ad assicurarne la continuità nel tempo, a proporli corredati da tutto ciò che è necessario alla loro esegesi e alla loro contestualizzazione storica.

Si discuteranno problemi di autenticità, di varianti d'autore, di genesi dei testi, di tradizione testuale e ricezione esecutiva della musica di Mozart; si aggiornerà la valutazione delle correnti edizioni critiche e pratiche mozartiane, e si porranno in campo argomenti relativi a cosa significhi per l'interprete la fedeltà al testo, a quanto e in che termini la comprensione dei testi incida sull'interpretazione musicale, e sul valore prescrittivo del segno di Mozart.

Comitato d'onore

Ludwig Finscher Musikwissenschaftliches Seminar, Universität Heidelberg
Gernot Gruber Musikwissenschaftliches Institut, Universität Wien
Christoph Wolff Harvard University, Cambridge, Massachusetts

Comitato scientifico

Sergio Durante Università di Padova
Giacomo Fornari Conservatorio "Claudio Monteverdi", Bolzano
Pierluigi Petrobelli Università "La Sapienza", Roma
Manfred Hermann Schmid Universität Tübingen

Comitato organizzativo

Maria Caraci Vela Università di Pavia
Stefano Aresi Università di Pavia
Annalisa Doneda Università di Pavia
Andrea Massimo Grassi Accademia del Teatro alla Scala, Milano

Supporto organizzativo

Paolo Arcaini – Milva Badalotti – Giovanni Caprioli – Daniele V. Filippi
Maria Linares – Federica Rovelli – Rossella Santini
Nicola Schneider – Claudio Vellutini

Concerti di

ACCADEMIA BIZANTINA

Stefano Montanari, Ulrike Fischer, Diego Mecca, Mauro Valli,
Nicola Dal Maso, Romano Valentini

QUINTETTO ARCADIA

Andrea Massimo Grassi, Yulia Berinskaya, Antonio Mastalli,
Luca Guidi, Livia Rotondi

QUARTETTO D'ARCHI DELLA FACOLTÀ DI MUSICOLOGIA

Lorenzo Brufatto, Alberto Napoli, Fabio Morabito, Maria Spadoni

QUARTETTO D'ARCHI DEL CONSERVATORIO "CLAUDIO MONTEVERDI" BOLZANO

Manuel Chizzali, Fabian Bertoncello, Josef Höhn, Anna Egger

Con il Patrocinio di



Provincia di
Cremona



Cremona
COMUNE DI CREMONA

In collaborazione con



Edizioni ETS
www.edizioniets.com



Teatro Amilcare Ponchielli Cremona

Progetto grafico A. Doneda

Università degli Studi di Pavia
FACOLTÀ DI MUSICOLOGIA

CORSO GARIBALDI, 178 – 26100 CREMONA – ITALIA
TEL. +39 0372 25575 - 33925 – FAX 0372 457077

Web <http://musicologia.unipv.it/mozart2006>

E-mail convegno.mozart@unipv.it

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Dipartimento di Scienze musicologiche e paleografico-filologiche

Centro di Musicologia "W. Stauffer" – Cremona



Quinto seminario di Filologia musicale

MOZART 2006

Cremona, 24–26 maggio 2006

Museo Civico "Ala Ponzone", Sala "A. Puerari", Via Ugolani Dati, 4

Fondazione "W. Stauffer"



Con il Patrocinio di



24 maggio 2006

SESSIONE MATTUTINA, ORE 9.00 – 13.00
Sala “Alfredo Puerari”, via Ugolani Dati, 4

Moderatore FABRIZIO DELLA SETA

Saluto delle autorità

Musica di benvenuto

Quartetto in fa magg. op. II n. 5 di Ferdinando Bertoni
Quartetto d'archi della Facoltà di Musicologia

MARIA CARACI VELA Facoltà di Musicologia, Università di Pavia

Introduzione

GERNOT GRUBER Musikwissenschaftliches Institut, Universität Wien

Mozart e la filologia musicale

KLAUS ARINGER Universität für Musik und darstellende Kunst, Graz

Mozarts originale Partituranordnungen – Quellenbefund und Deutung

MANFRED HERMANN SCHMID Musikwissenschaftliches Institut, Universität Tübingen

Gibt es einen ‘Marianischen Ton’ bei Mozart?

SESSIONE POMERIDIANA, ORE 15.00 – 18.00
Sala “Alfredo Puerari”, via Ugolani Dati, 4

Moderatore MANFRED HERMANN SCHMID

WOLFGANG BUDDAY Hochschule für Musik und darstellende Kunst, Stuttgart

Mozarts erste Sinfonie-Entwürfe im Londoner Skizzenbuch

CHRISTIAN LEITMEIR The Warburg Institute, University of London

Leopold Mozart's Essay on the True Art of Writing Keyboard Concertos. On the Genesis and the Function of the Concerto Arrangements KV 37, 39, 40 and 41

JOHN IRVING University of Bristol

Deconstructing Topics: Tracing Their Status in the Allegro of Mozart's Piano Sonata KV 332

M
OZ
art
17562006

Trattenimenti notturni

Concerto *Omaggio a Mozart*

CREMONA, 24 MAGGIO 2006 – CHIESA DI SANT'OMOBONO, ORE 19.00

Musiche di Mozart per archi

Accademia Bizantina

Palazzo Treccchi, ore 20.30 – CENA DEI RELATORI

25 maggio 2006

SESSIONE MATTUTINA, ORE 9.00 – 13.00
Sala “Alfredo Puerari”, via Ugolani Dati, 4

Moderatore GIACOMO FORNARI

HARALD STREBEL Zürich

Wie authentisch sind die Textfassungen der NMA bei Mozarts Klarinettenkonzert KV 622 und dem Klarinettenquintett KV 581? Neue Lösungsvorschläge zur Rekonstruktion der Mozartschen “Urtexpte”

GALLIANO CILIBERTI Conservatorio “Nino Rota”, Monopoli

L'anelito al compiuto: il Requiem K 626 tra filologia e ricezione

BRUCE A. BROWN University of Southern California, Los Angeles

Leporello's ‘catalogue’ aria: The French connection

ULRICH KONRAD Musikwissenschaftliches Institut, Universität Würzburg

Mozarts Kanonische Studien KV 73x. Text und Kontext

25 maggio 2006

SESSIONE POMERIDIANA, ore 15.00 – 18.00
Sala “Alfredo Puerari”, via Ugolani Dati, 4

Mozart e la cultura italiana dei suoi tempi

Moderatore PIERLUIGI PETROBELLI

JOHN A. RICE Rochester, Minnesota

«Lodi al gran Dio»: The Final Chorus of Metastasio's Betulia liberata as set by Mozart and Gassmann

GIACOMO FORNARI Conservatorio “Claudio Monteverdi”, Bolzano

Il caso del Don Giovanni KV 527 di Mozart: le due versioni sono una?

BENJAMIN PERL Open University of Israel, Tel Aviv

«Mir gefällt nicht recht, dass in der ersten Zeile die Worte ed era zur folgenden Zeile gehören» – die Verszeile als musikalische Einheit im Idomeneo

ENRICA BOJAN Università di Padova

Traduzione o rifacimento: il caso della prima versione italiana del Flauto magico

Trattenimenti notturni

Concerto *Mozart e la sua eredità*

PALAZZO RAIMONDI – FACOLTÀ DI MUSICOLOGIA, ORE 19.00

Quintetti per clarinetto di Mozart e di Brahms

Quintetto Arcadia

Palazzo Treccchi, ore 21.00 – CENA DI GALA DEI RELATORI

26 maggio 2006

ORE 9.00 – 13.00, TAVOLA ROTONDA
Sala “Alfredo Puerari”, via Ugolani Dati, 4

Testo e interpretazione musicale

Moderatore SERGIO DURANTE

Intervengono: SERGIO DURANTE (Università di Padova),
ANDREA MASSIMO GRASSI (Accademia del Teatro alla Scala, Milano),
CLIVE BROWN (University of Leeds), ANNA BONITATIBUS (Milano),
STEFANO MONTANARI (Accademia Bizantina, Ravenna),
MANFRED HERMANN SCHMID (Università Tübingen)

Musica di commiato

Quartetto KV 590 di Wolfgang Amadeus Mozart

Quartetto d'archi del Conservatorio “Claudio Monteverdi” di Bolzano